



Notre fête de septembre 2005

Aux temps lointains où nous vivions encore de l'autre côté de la Méditerranée, on disait, non sans malice, qu'au moment de la fête de septembre, Jemmapes devenait la plus vaste ville d'Algérie, avec ses "faubourgs" de Constantine, Bône et Philippeville d'où venaient moult visiteurs. Eh bien, les 3 et 4 septembre 2005, "Le Petit Manoir" et "La Tonnelle" tenant lieu de Jemmapes dans les anciens états du Pape, virent leurs limites s'étendre bien au delà: Provence, Languedoc, Lorrain, Gascogne, Dauphiné, Normandie, Orléanais, Bourgogne, Béarn, Savoie.

Par un soleil digne de la plaine du Fendeck, 90 participants eurent la joie de retrouver, un an après... deux... cinq... dix... voire une demi-siècle.

France Hélène Nublat et son frère Georges Hubert Di-Napoli avaient tant et si bien battu le rappel que, dès le samedi, 44 participants étaient déjà là, bien décidés à ne pas perdre leur temps, encore que certains se soient sentis frustrés de ne pas pouvoir disputer quelques parties de pétanque, faute d'avoir apporté les boules...

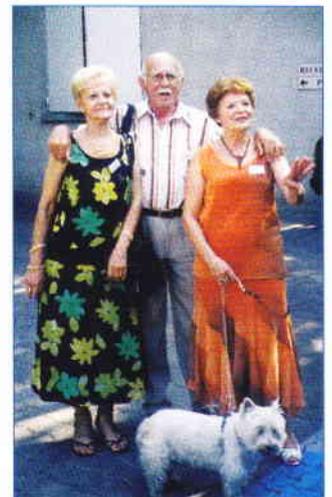
Le soir venu, cette première vague se retrouva pour souper en plein air, sous les étoiles; et les grands chènes du restaurant participèrent à la fête en effectuant, sur les convives, quelques espègles petits lâchers de glands pas du tout prévus au programme.

●●● suite en pages centrales



Le Fendeck et le Michigan

Dans les artères de cette souriante enseignante de faculté américaine coule du sang jemmapoïse: Yannick est en effet la fille d'André et Paulette Viers née Brandi. Depuis 1975, à Ann Arbor, célèbre université de l'état du Michigan, elle initie ses étudiants à la langue, la culture et la littérature françaises. C'est après ses études à Censier et à la Sorbonne (quittée avec un doctorat es lettres et les félicitations du jury) qu'elle se fixa outre-Atlantique, jumelant, en quelque sorte, Fendeck et Michigan...



En haut à gauche, Patrick et Laure Toumier, les parents Roger et Marguerite, puis leur gendre Tony et leur fille Marie-France Romanzin. Au dessous, d'anciennes élèves de Mme Curetti: Pierrette Di-Napoli, Henriette Teuma, Marie Elisabeth Grest, Josiane Ricard, Gisèle et Odette Teuma, Huguette Mangion, Danielle Trevisio, et, à genoux, Latra Dorbani, Jacqueline Clément et Monique Vitaglione. Ensuite, France Hélène Nublat Di-Napoli, Jean Antoni, Marie-Françoise Aldebert Di-Napoli, Dolorès Desanti, au-dessus d'une autre tablée. Enfin, Odette et Jean Hirschmuller avec Odette Dupont Saliba et son sage petit toutou.



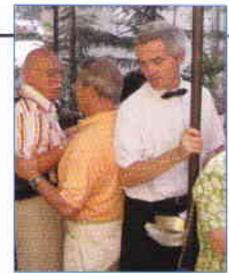
1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



15



16



17



18



19



20



21



22



24



25



26



27



28



29



30



31



32



33



34

Jemmapes revit ses fêtes de septembre



Le lendemain dimanche...
Tiens! à l'intention de tous ceux qui n'ont pas pu être de la fête, voici un petit résumé personnalisé qui va leur donner l'impression de "participer" à toutes les réjouissances comme s'ils venaient d'arriver de leur proche ou lointaine province...

Vous n'êtes ni le premier ni le dernier, et (1) l'on papote déjà ferme.

A une table (2), vous allez chercher (à moins qu'un chaouch volontaire ne le fasse amicalement) une cartelette indiquant vos nom et qualité, à épinglez sur la poitrine.

Maintenant, vous circulez de groupe en groupe et (3) - comme Jean Antoni et Claude Rovira sous le regard en coin de Ouahab Fadel - vous échangez une accolade avec l'un ou l'autre.



14

Mais, déjà, la presse a tendance à augmenter, et vous plaignez l'infortuné serveur (4) qui peine parfois à se glisser entre des muscles fessiers... Pourtant, vous remarquez que, pas très loin, Gisèle Brandi et Latra Nasri ont su découvrir un coin (5) un peu moins encombré par la foule, où elles peuvent se pencher longuement sur des feuillets qui remontent certainement au bon vieux temps.



2



23

Est-ce à vous ou à Gisèle Menasrier, à Danielle Barbato et à Josué (6) qu'en riant (7), on fait signe de venir se faire photographier? Ni à vous ni à Annick Thirault, Christian Cardona, Georges Demange et André Pierrot (8), reprenant contact comme ont repris contact (9), Armand et Hélène Selzner, Gérard et Martine Laurent, les premiers encadrant les seconds.

Là (10), prennent la pose, celles que l'on nommait jadis Jacqueline Clément, Huguette Mangion, Josiane Ricard et Arlette Tournier.

Ailleurs (11), photo familiale pour Teuma et alliés: Odette et Jean Hirschmuller - encadrant René Laurent - Gisèle Brandi et Henriette Laurent de part et d'autre de Charles Heuzard et Marie-Elisabeth, Martine Mairot, Ly-siane Banisette et son frère Yvan.



8

Ceux qui ne se doutent pas qu'on les photographie (12), ce sont Rita Curetti et Edmond Silhol en grande conversation... ni Paul Ravanetti (13) qui semble déjà sourire à l'arrivée très proche de sa petite-fille, tandis que l'assemblée (14), sirote paisiblement son apéritif à l'ombre des frondaisons.

Mais midi - abouté d'un plus que long "chouia" - est là quand vient le temps de passer à table. Siroté, donc, ce kir qui semble avoir supplanté notre traditionnelle anisette, on va, comme Pierre et Nancy Tari (15), occuper une place à table pour savourer des hors-d'oeuvre marins, un quartier de pintade aux légumes de saison, un fromage aux raisins secs et une glace (napée) de mignardises.

En prélude aux agapes, on prête une oreille attentive aux deux mots présidentiels d'Henri Tournier (16) - flanqué de Georges Di-Napoli et de Jean-Pierre Chambard - qui fait applaudir Francette et Georges, organisateurs de ces Jemmapadiades 2005, puis souhaite excellent appétit aux convives.

Peut alors commencer le petit "pas de deux" du couteau et de la fourchette, avec le "corps de ballet" des successives assiettes.

Tout en "activant des mandibules", donnons un coup d'œil à l'assistance, pour y découvrir (17) Jean Paolillo, Emilienne Orosco, André et Andrée Pinelli encadrant Claude Bouteiller, Nelly Bovet, Christine Didierlaurent (qui dissimule Hélène Orosco), Yolande Delaporte et sa petite-fille Marie, soit trois générations réunies!... Qui fera mieux l'an prochain?

Marie-Françoise Aldebert (18), fille de François Di-Napoli, se trouve, elle, en compagnie de ses cousins Anthelme et France-Hélène Nublat.

Se repèrent ensuite (19), Ouahab Fadel, Arlette Maillard, Henri Tournier, Hélène Selzner, Gérard Laurent, Raymonde Bertucchi, François Maillard et Claudette Fadel. Puis viennent (20), Brigitte et Georges Trapp, Georgette Rovira et Roselyne Clementi.

A la table suivante, on voit (21), Claudette et Roger Ravanetti - lequel dissimule sa belle-soeur Huguette - Charles Heuzard, Paul Ravanetti, Monique Postel (devant Marie-Elisabeth) et Jean Bernardin.

On peut également découvrir (22), Anne-Marie Rémy, Louis Agius, Collette Saillard et Rita Curetti, avec, en vis-à-vis (23), Catherine Faget, nièce de Louis, et Emile fils de Rita.

Plus loin, (24), "conférence pédagogique" entre Claude Stefanini et Gisèle Brandi... puis (25) Thérèse et René Bonnici, Raoul et Odette Dupont, avant d'arriver (26) à Yvette et Danièle Chambard - qui encadrent Guy Blanc - puis François Chambard.



35



36



37

Pendant ce tour d'horizon, certains ont quitté leur place: c'est le cas de Latra (27), partie faire un calin à Raymonde, son ancienne maîtresse de couture au C.E.G.... ou d'autres (28) se tenant par le cou et la taille.

Hélène, elle (29) se contente d'activer le service en aidant à enlever le couvert, tandis que (30) Danielle Bernardin échange des souvenirs avec Yolande Delaporte.

Le café savouré, un serveur verse dans des verres - un par table (31) - du vieux marc (cuvée Georges Willemin) lequel, depuis plus d'un demi siècle, n'a pas perdu un atome de son arôme.

Et chacun - comme, ici, Raymonde Bertucchi (32), trempe son cube de sucre dans le liquide subtil pour retrouver le goût du terroir inoublié.

Faut-il ajouter - sous le sceau du secret - que, parfois, la cuillère à café tient lieu de sucre... ou lui succède, une, deux, voire plusieurs fois, son gosier jemmapois ne sachant mentir.

Malgré ces espiègles entorses à la modération, il reste encore assez d'alcool pour que - soigneusement récupéré - ce reliquat fasse surface l'an prochain, in châ Allah!

Maintenant, Claude Lambert, chef de cuisines, peut venir converser avec les uns et les autres, ici (33) avec Andrée Pinelli, ou là (34), avec Danièle Stefanini et Francis Tari.

De quelques cordes vocales, dans un coin de salle, commencent à monter des chansons dont les paroles ont été signées Maria Tournier, et, pour un dernier groupe de convives lents à plier serviette, Rita Desanti détaille quelques-uns de ces tangos qui firent les belles heures des bals jemmapois.

Tout l'après-midi, se prolongent les conversations - comme, là (35), entre Jean Grevet et François Maillard - ou contemplations de photographies, ou belotte à l'ombre des frondaisons (36), ou simple farniente dans un fauteuil, à la manière de Georges Demange (37) ... jusqu'à l'heure des départs.

Pourtant, le soir venu, on décompte encore deux bonnes douzaines de rationnaires du "dernier carré" pour se retrouver à table... avant de "jouer les prolongations" à l'ultime petit déjeuner du lendemain matin.

Ah! parlons-en un peu, de ce lendemain matin: après les splendides journées ensoleillées qui viennent d'être vécues, voici qu'il tombe des "cordes..."

Alors, là, on peut dire que la baraka était bien - cette année encore - du côté de nos Jemmapois!

● Photos Jacqueline Potier, Huguette Paolillo, Latra Nasri, Gisèle Brandi, Arlette Maillard, Laurette Tournier, François Chambard, Charles Heuzard, Jean Bernardin et Jean Grevet.

Dans votre courrier

● **Annie JORRO Coulet**
82, avenue de Peygros
06530 Peymeinade
Mon mari fut inspecteur des Renseignements Généraux à Jemmapes, puis Rouen, Lyon, Nice. Après une vingt ans passés à la campagne, nous nous apprêtions à déménager pour habiter Nice: se sentant fatigué, il souhaitait vivre en appartement; devant celui que nous venions d'acheter qu'il a été terrassé par un infarctus... Vains ont été les efforts déployés pour le ranimer.

● **Alphonsine CARUANA**
13, rue de l'Espérance
94320 Thiais
J'ai quitté Jemmapes en 1944, et beaucoup de noms ont cessé de m'être familiers. Par contre, l'article et les photos de Nelly Bovet Camillieri m'ont rappelé de vieux souvenirs, avec le nom de Mlle Brocas, directrice de l'école maternelle. Elle savait organiser des fêtes d'école très spectaculaires, fêtes souvent costumées; aux petits soins pour ses élèves, assistée par Mme Salord...

● **Arlette PARAIRE Gamba**
3, rue Emile-Zola
26000 Valence
Mon arrière-petite-fille Lilou fait la joie de toute la famille, mais cette joie ne compense pas notre tristesse après le départ de Guy, maintenant auprès de Charlet disparu il y a dix ans, le 20 août 1995.

● **Claude ROVIRA**
8, lotissement "Les Iris"
Cours René-Char
84800 L'Isle sur Sorgue
Mon frère Clément avait fait carrière dans la Police d'Etat après avoir été, à 18 ans, reporter-photographe; il eut alors l'occasion de prendre des clichés du massacre qui se déroula à El Allia - un drame dont il ne se remit jamais.

● **Michelle VERMOTÉ Camillieri**
3, allée Miss-Hutton
64140 Billère
Après avoir été neuf fois grand-mère, me voilà trisaïeule - une première fois - d'une petite blonde aux yeux d'un bleu porcelaine. Cela me fait tout drôle, à 73 ans, d'être la "Mamma" d'une tribu: 22 autour de la table. J'ai appelé Philippe Filori pour lui dire un petit coucou, et voilà que nous avons fini par bavarder près d'une heure!

● **Jacqueline CANICAVE Willemin**
20, rue de Brichebay
60300 Senlis
J'ai regretté d'avoir manqué le rendez-vous jemmapois, mais j'ai bien aimé ma visite à Malte: je m'y suis sentie presque chez moi, tant j'ai vu de Sultana, Xuéreb, Fenech, Cini, Spiteri, Bonnici, Xerri, Saliba, et autres, sur les enseignes des magasins ou les tombes des cimetières. Dans cette île religieuse, pratiquante, nombreux sont les signes de foi.



Championnes

Deux championnes "à sang jemmapois"! A gauche, Oriane, 14 ans, petite-fille de France Hélène Nublat née Di-Napoli. En aviron "4 de couple", elle s'est classée championne de France de catégorie "minimes". A droite, Mélanie, 10 ans, petite-fille de Jacqueline Potier née Clément. En natation, elle a moissonné, au niveau régional, 16 médailles d'or, 4 d'argent et 4 de bronze. Bravo! et plein de futurs succès à toutes deux.

Merci de ne pas oublier votre écot 2006.

Carnet

DECES

Avec une très grande tristesse, nous avons appris le décès de:

- **Clément ROVIRA**, 67 ans, le 14 03 05 à Rouen (76); époux de Nicole née Varin; père de Pascal, Stephanie, Carole, Philippe, Ginette.

- **Gisèle BONMARCHAND** née Courbon, 86 ans, le 17 06 05 à Marseille (13); mère de Jean-Yves et Claude; grand-mère de Nathalie; belle-sœur d'Anne-Marie Courbon; tante de Marie-Joëlle Bouvier.

- **Guy PARAIRE**, 54 ans, le 30 04 05 à Valence (26); époux de Ginette née Agier; père de Sébastien et Isabelle; fils d'Arlette Paraire née Gamba; frère et beau-frère d'Henri et Marie-Christine, Eric et Claudine, Thierry et Carole; oncle de Cyrille, Delphine, Nadège, Manon, Cindy, Trixie et Teddy.

- **Yvane PIERLOT** née Flandin, 85 ans, le 12 07 05 à Lyon; mère et belle-mère de Jacques et Elisabeth, Gérard et Wilhelmine, Philippe et Michèle; grand-mère de Nicolas, Rémy, Jacques, Jean-Baptiste, Olivier, Marine, Sophie, Edouard et Victoire; belle-sœur de Geneviève Flandin née Goger et Annie Flandin née Paoli; cousine d'Annette Canuel, Emilienne Orosco et Henriette Pugliesi.

- **Jean LAMURE**, 74 ans, le 12 07 05 à Lyon; époux d'Odette née Sultana; père et beau-père de Brigitte et Paul Giroux, de Patrick et Rose Lamure née Baudot; grand-père de Johan, Rémi, Eva et Lisa; beau-frère de Geneviève et Suzanne Sultana.

- **Yves RICHARD**, 77 ans, le 09 08 05 au Lavandou (83); époux de Lucienne née Meignien; père d'Yves junior, Marc et Jean-Pierre; grand-père de Margot, Romain et Florian; frère et beau-frère de Georges Richard, Anne-Marie née Richard et Jacques Humbertot; apparenté aux familles Bry, Jeanmasson, Germain, Marmet, Pommier, Rodriguez et Sarazin.

- **Louis LAFONT**, 92 ans, le 12 08 05 à Baumes les Dames (25); père de Lydie, Michèle et Denise; beau-père de Michel Lefort, Jean-Pierre Paulin et Monique Lafont; frère de Rose Migliassio; patriarche d'une lignée de neuf petits-enfants, douze arrière-petits-enfants et une arrière-arrière-petite-fille; compagnon de Marguerite Bourdenet.

- **Marcel JORRO**, 72 ans, le 04 09 05 à Nice; époux d'Anny née Coulet; père et beau-père d'Anne, de Catherine et André Hue, Laurence et Lilian Maillebeau; grand-père de Guillaume et Marie, Emma et Inès; gendre d'Hélène Coulet née Rambert.

- **Eliette BERNARD** née Ménétrier, le 30 09 05 à Montpellier (34).

- **Amar AMARI** dit Maoui, 82 ans, le 28 09 05 à Azza-ba; père de Aziz, Djamilia, Houria, Hamid, Brahim et Sehimi; grand-père de Chahrazed, Admira, Ahmed Seddik, Driss, Abdelkrim, Amelle, Abdelrahmane, Abderezak, Selma, Souad, Samia, Hanane, Mohamed, Wahida, Rafik, Nabil, Akram, Adel, Nihad, Amina, Mohamed Cherif.

- **Francis TARI**, 68 ans, le 29 09 05 à Toulouse (31); époux d'Arlette née Bourliou; père de Pierre-Samuel et Eléonore; frère et beau-frère de Pierre et Nancy; oncle de Marie-Laure, Jean-Dominique et Frédéric.

- **Roger COZZOLINO**, 86 ans, le 07 10 05 à Hyères (83); époux de Gergette née Wolckmann; père de Michèle et Rita; grand-père de Xavier, Laetitia et Anaïs.

- **Sylvie BERRUX** née Di-Napoli, 86 ans, le 18 10 05 à Azile (11); mère et belle-mère de Pierre et Christiane, André et Odette; grand-mère de Christophe, Frédérique et Jérôme; arrière-grand-mère de Thomas, Aude, Loïc, Ludivine, Charly, Lonéra, Quentin, Louis.

- **Bernard GOGER** - de La Robertsau - 72 ans, le 27 10 05 à Colmar (68); père et beau-père de Jean-Louis et Marina, Emile et Yvette; grand-père de Laetitia, Audrey, Melissa (fille de Gilles, décédé) et Sophie; frère de Geneviève Flandin et Yves Goger; cousin de Robert Luscan, Janine Mirad et Charlotte Beaufrère née Goger.

- **Paul-Dominique BENQUET-CREVAUX**, 86 ans, le 01 11 05 à Chambéry (73); époux de Germaine née Olivier; père et beau-père de Dominique et Raymond Robin, Christine et Georges Ract, Martine Benquet-Crevaux, Béatrice et Patrick Duterque; grand-père d'Alexandre, Marie, Olivier, Marc-Emmanuel, Emilie et Jean-Baptiste.

- **Maurice RICARDI**, dit Henri, 83 ans, le 28 11 05 à Montélimar (26); époux d'Huguette née Rivano; père de Jean-Louis, Jacques, André Rivano et de Denise Chaptal; grand-père de Audréy, Bérénice et Camille; beau-frère de Colette et Annie Rivano.

Nos condoléances très cordiales à toutes les familles plongées dans l'affliction.

NAISSANCES

Nous avons appris avec une très grande joie la naissance de:

- **Maïly VERMOTÉ**, le 26 05 05 à Six-Fours (83); fille de Lionel et Emilie née Antiochia; petite-fille de Jean-Michel et Myriam née Bologna; arrière-petite-fille de Jean et Michelle Vermoté née Camillieri; nièce de Julien, Laurie, Pauline Vermoté.

- **Lilou SAUZON**, le 20 10 04 à Valence (26); fille d'Eric et Nadège née Paraire; petite-fille d'Eric et Claudine Paraire; arrière-petite-fille d'Arlette Paraire née Gamba.

- **Emma PINCELLOTTI**, le 09 09 05 à Fréjus (83); fille de Philippe et Florence née Ravanetti; petite-fille de Roger et Claudette Ravanetti née Migliassio; sœur de Fabien.

Nos vœux aux nouvelles nées et nos félicitations à leur famille.

SUCCES

- **Laurent GAY** petit-fils de Louise et de feu Albert Rivano, et fils de Colette, est sorti major de promotion au DEA de droit social et de droit du travail.

Nos cordiales félicitations à ce brillant sujet qui se destine au barreau.

● **Quand vous communiquez l'avis d'une naissance, d'un mariage ou d'un décès, merci de penser à bien préciser l'âge (s'il s'agit d'un défunt), le lieu de l'évènement, le nom de jeune fille et la proche parenté. Merci aussi de ne pas imposer un texte, la parution étant faite à titre gracieux.**

● **Odette LAMURE Sultana**
13, route du Mont-Thou
69270 St Romain au Mont d'Or
Mon mari a lutté pendant un an et demi contre la maladie. Il avait été ingénieur des Ponts et Chaussées en Algérie, jusqu'au 19 mai 62. Nous étions mariés depuis le 7 décembre 1957, dans la cathédrale de Bône.

● **Yvette JÉGOU Blanc**
1, boulevard de l'Observatoire
34000 Montpellier
Mes excuses pour l'écriture avec une attelle au bras droit, après fracture de l'olécrâne du coude droit.

● **Suzanne TORASSO Rochette**
Le Gambetta
Place Saint-Cyran
36000 Châteauroux
Camille, deux ans, mon arrière-petite-fille, fait mon bonheur, mais je n'en profite pas assez: ils sont loin. Retraité, mon fils Pierre cultive son jardin. Je ne sors plus qu'au bras de mon aide, mais j'ai mon piano, et j'en joue toujours avec un immense plaisir; mon médecin dit que c'est excellent, autant pour ma mémoire que pour mes mains.

● **Anne-Marie COURBON**
9, rue de Lattre de Tassigny
70300 Luxeuil
Lorsque je suis arrivée à Jemmapes, en 1946, habitait au village, face à la maison Courbon dans la rue Combes, deux frères, tous deux assez âgés, dont le patronyme était Bonmarchand. Par la suite, l'immeuble a été refait, et "nos" Bonmarchand sont venus demeurer dans la maison. Qui s'en souvient?

Jemmapes et sa région

● **ECOT ANNUEL**
15 euros. Par chèque libellé "Amicale des Jemmapois" à Marguerite Tournier
34 C, avenue Daniel-Féry
93700 Drancy
(01 48 95 34 64)
ou par virement postal
au CCP Paris 49 76 82 P

● **REDACTION**
Jean Benoit
440, route de Vulmix (A 36)
73700 Bourg Saint-Maurice
04 79 07 29 31